

Isener Marktbote

Dezember 2010

mit „Marktblatt“ des Marktes Isen und
Mitteilungsblatt der Gemeinde Lengdorf;
Veranstaltungs-Termine, Vereinsmitteilungen,
Nachrichten der Partnergemeinde Ernstbrunn

Wurfsendung

Weihnachten in aller Welt

„Friede auf Erden den Menschen guten Willens“ – das verhiessen die Engel auf dem Feld von Betlehem den Hirten und verkündeten auf diese Weise die Geburt des Jesus-Kindes. Damit ist schon ausgesagt, dass die Geburt Jesu im Stall nicht nur den Flecken Betlehem betrifft, sondern die Menschen in den verschiedensten Ländern, auf der ganzen Welt.

Die verschiedenen Weihnachtstermine

Man ist zunächst überrascht, dass Weihnachten in den verschiedenen Ländern der Erde an unterschiedlichen Tagen begangen wird: am 25. Dezember, am 6. Januar und teilweise erst am 18. Januar – man weiß eben den exakten Geburtstermin des Gottessohnes nicht. In der römischen Westkirche wird Weihnachten am 25. Dezember gefeiert. Grund für diesen Termin ist – so gibt Hippolyt von Rom (170 – 235) zu erkennen – wohl die Anlehnung an den römischen Kalender. Das römische Jahr begann seit 153 v. Chr. am ersten Januar (davor war der Neujahrstag am 1. März, was man heute noch in den Monatsnamen herauslesen kann: „September“ = „Siebter Monat“), zur Vorbereitung schob man eine Woche voraus, die am kürzesten Tag des Jahres (= brevisissima) begann. Mit Jesus Christus beginnt also die große und neue Zeit. Unterstrichen wird die Interpretation Hippolyts durch Johannes Chrysostomus (344 – 407), der den 25. Dezember aus dem Neuen Testament herauslesen zu können meint. Laut Lukasevangelium war Elisabeth im sechsten Monat schwanger, als der Engel des Herrn zu Maria kam und ihr die Geburt des Gottessohnes verhiess. Elisabeth wurde an dem Tag schwanger, als ihr Mann Zacharias im Tempel seinen Dienst versah, und das muss nach Johannes Chrysostomus am Chanukka-Fest gewesen sein – im betreffenden Jahr demnach am 25. September. Sechs Monate später (= 25. März) sei Maria schwanger geworden; somit ergibt sich als Geburtstermin logischerweise der 25. Dezember. Überlegungen, eine Parallelität zwischen dem Sonnengott und Jesus Christus als „Sonne der Gerechtigkeit“ herzustellen, gab es in der alten Kirche nicht. Obwohl die altkirchlichen Berechnungen und Erwägungen nur auf tönernen Füßen stehen, hat sich der 25. Dezember in der Westkirche als Weihnachtstermin durchgesetzt. Die Ostkirche, also vor allem die griechisch-orthodoxen Christen, setzen einen anderen Akzent: sie sagen, dass die Geburt Jesu Christi zwar bedeutungsvoll sei, aber wesentlich wichtiger ist, dass Jesus Christus der Welt offenbar wurde, ihr also erschien, wie es das griechische Wort „Epiphanie“ eigentlich meint. Erschienen ist der Heiland der ganzen Welt, als ihm die drei Weisen aus dem Morgenland huldigten – die drei Weisen symbolisieren die damals bekannten Erdteile. Dass das Fest der Epiphanie am 6. Januar statt-

findet, resultiert daraus, dass es sich um den 6. Tag des Jahres handelt. Dies ist eine Analogie zur alttestamentlichen Schöpfungsgeschichte, als Gott am 6. Tag den Menschen erschaffen hat. Am 6. Tag des neugeschaffenen Jahres wird Gott Mensch und dadurch die Menschheit erneuert. In der russisch-orthodoxen Kirche wird Weihnachten am 7. Januar gefeiert; das hat damit zu tun, dass in Russland die gregorianische Kalenderreform zunächst nicht durchgeführt wurde, das heißt der Weihnachtstag weiterhin nach dem julianischen Kalender begangen wurde. Da mittlerweile die Differenz zwischen julianischem und gregorianischem Kalender 13 Tage beträgt, wird Weihnachten am 7. Januar begangen. Entsprechend feiern die armenischen Christen den 18. Januar als Epiphaniestag, sie begehen also den 6. Januar nach julianischer Zählart.



Im Folgenden sollen einige Weihnachtsgebräuche in verschiedenen Ländern (ohne Anspruch auf Vollständigkeit) betrachtet werden.

Weihnachten in Rom, Italien und Spanien

Die Italiener wünschen sich an Weihnachten „Buon natale“, sie beziehen sich also auf den Geburtstag Jesu am 25. Dezember. Trotz dieser begrifflichen Festlegung schlägt das Herz der Italiener aber für den 6. Januar. Im traditionell katholischen Italien geht dem Heiligen Abend eine 24stündige strenge Fastenzeit voraus. Eingeläutet wird das eigentliche Weihnachtsfest durch einen Kanonenschuss von der Engelsburg zum Sonnenuntergang. Traditionellerweise besuchen die Römer dann den Gottesdienst in Santa Maria Maggiore. Die Kirche Santa Maria Maggiore, die sich auf dem Esquilin befindet, wurde im 3. Jahrhundert erbaut – genau an der Stelle, wo am 5. August desselben Jahres Schnee gefallen war. In dieser Kirche befinden sich angeblich Reste der Krippe von Betlehem. Nach dem Gottesdienst nimmt man im Kreis der Familie ein Abendessen zu sich, wobei man aus einer „Urne des Schicksals“ Geschenke zieht – man kann von einer Art häuslichen Lotterie sprechen. Dass eine Lotterie zu Weihnachten gehört, gilt auch für Spanien; eine Beobachterin schrieb in Alicante: „Vor Weihnachten hat man den Eindruck, dass das wichtigste Weihnachtsereignis in Spanien die alljährliche, große Weihnachtslotterie ist ... Die große Ziehung ist zwei Tage vor Weihnachten, alle öffentlichen Medien übertragen das Ereignis“. Die Spanier verbringen den Heiligen Abend, die Noche Buena, ebenfalls in der Familie mit einem gemeinsamen Abendbrot. Im Gegensatz zu den Römern beendet der Mitternachtsgottesdienst, die „Misa del Gallo“ (in etwa: „Messe vor dem Krähen des Hahnes“), den Familienabend. Da-

Fortsetzung Seite 4

Feuerwerksverkauf ab 29.12.2010



Raiffeisen-Waren GmbH
Agrar-Baumstoffe-Brennstoffe
Fachmarkt für Haus & Garten

Öffnungs-
zeiten zum
Jahreswechsel:

27. – 30.12.10

8.00 – 18.00 Uhr

31.12.2010

8.00 – 12.00 Uhr

Raiffeisenstr. 1 – 84424 Isen – Tel. 08083/54920

Nußrainer Druckerei & Verlag

Bischof-Josef-Straße 6 · 84424 ISEN
Telefon 080 83/53 14-0 · Fax 080 83/53 14-14

STEMPEL

alle Ausführungen – auch nach eigenen Entwürfen

Anzeige

Der CSU-Ortsverband Isen informiert

Die „CSU-Ecke“

Die CSU-Isen hat sich im Jahr 2010, mit vielen gesellschaftlichen und politischen Veranstaltungen in das Gemeindeleben eingebracht.

Die CSU-Fraktion im Marktgemeinderat hat sich mit ihrer Arbeit in die kommunalpolitischen Geschehnisse eingemischt und zu vielen positiven Entscheidungen beigetragen.

Zum Wohle unserer Heimat und aus innerer Überzeugung wollen wir, auch im kommenden Jahr so weitermachen und unseren Lebensraum positiv mitgestalten.

Unter dem Motto:

„Näher am Menschen – in der Heimat“

wünscht der CSU-Ortsverband Isen allen Bürgerinnen, Bürgern, Senioren, Kindern und Jugendlichen ein geruhames und feierliches Weihnachtsfest, sowie ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.

Ihre CSU-Isen

KLJB - Isen

Warten auf's Christkind

am: 24. Dezember 2010

um: 13:00 Uhr

im: Pfarrheim Isen

Anmeldung:
Bei Christine Huber
Tel.: 08083/342

- Weihnachtskugeln basteln
- Spiele
- Kinderpunsch + Lebkuchen
- Besuch der Kindermette
- uvm.

CIRKUS KRONE- FAHRT

nach **München**

Sonntag-Nachmittagsvorstellung

am 20. Februar 2011

und 20. März 2011

ERNST

Lengdorf · Tel. 08083/1655
www.omnibus-ernst.de
info@omnibus-ernst.de

Ein herzliches Vergelt's Gott

sagen wir allen, die uns bei unseren Bauarbeiten so tatkräftig geholfen und durch Sach- oder Geldspenden unterstützt haben:

- Blaskapelle Isen
- Feuerwehr Schnaapping
- Baufirma Anderka
- Lagerhaus Isen
- Baustoffwerke Schlagmann
- Baugeschäft Baumgartner
- Estriche A. Gandl
- Elektro Feichtlbauer
- Heizung-Sanitär Lechner
- Gerüstbau Lohmaier
- Bauspenglerei A. Schwaiger
- Baggerarbeiten Strasser

und natürlich auch allen Vereinen und privaten Spendern!

**Gesegnete Weihnachten und ein gesundes
neues Jahr**

wünscht **FAMILIE BLABSREITER**

Mit unseren 4x4 Modellen müssen Sie ins neue Jahr nicht unbedingt rutschen.



Nissan Navara Double Cab 4x4 V6 LE 3.0 dci

170 kW, (231 PS), ABS, ESP, Lederausstattung, Navigation, Rückfahrkamera in Farbe, Sitzheizung, uvm.

Unser Leasing Angebot:

Anzahlung	€ 5.000
monatlich	€ 399
Laufzeit	36 Monate
Kilometer jährlich	15.000

UNSER BARPREIS 36.690 €**



BELASTBAR
bis zu 3,5
Anhangelast

PURE POWER
V6 170 kW
(231 PS)

KRAFTPAKET
550 Nm Drehmoment max.

AUSDAUER
2.991 cm³
Hubraum

Kraftstoffverbrauch (l/100 km):
12,7 (kombiniert) 7,5 (Stadt) 16,3 (Land)
CO₂-Emissionen (kombiniert) 230 g/km

Abbildungen zeigen Sonderausstattungen

*automatensport 11/10 **Preis nur gültig bei Vorlage eines Abnuferscheins z.B. Jagdverband, Fischereiverband uvm.

Huber
„Das ist meik...“ Autohaus



Wir wünschen allen unseren Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest, erholsame Feiertage und ein glückliches und gesundes neues Jahr.



Eiselfinger Str. 4, Wasserburg
Tel.: (08071) 9197-0



Anton-Woger Str 7, Wasserburg
Tel.: (08071) 9207-0

E-Mail: info@zum-huber.de
Internet: www.zum-huber.de

Fortsetzung von Seite 1

nach zogen vor allem die Jugendlichen und Kinder, nachdem sie beim Verlassen der Kirche das Jesus-Kind in der Krippe geküsst hatten, mit Tambourinen („panderetas“) und Dudelsäcken singend durch die Strassen. Natürlich hat ein Fest wie Weihnachten immer mit Speisen zu tun, und ganz typisch ist in Spanien zur Weihnachtszeit der Turrón, eine Süßigkeit aus Mandeln und Honig. Dieser Turrón kam mit den Mauren nach Spanien, ist aber auch in Italien unter dem Namen Torrone bekannt. Damit sind wir wieder zurück in Italien: der eigentliche Geschenktag in Italien ist nicht der Heilige Abend, sondern der 6. Januar. Die Römer besuchen das Jesuskind, „bambino“ oder auch zärtlich „bambinello“ genannt, in der Kirche Santa Maria Aracoeli auf dem kapitolinischen Hügel. Diese Kirche wurde erst im 12. Jahrhundert erbaut, in der Antike befand sich an der Stelle ein Heiligtum zu Ehren einer Sybille, die die Geburt eines Heilsbringers voraus sagte: ein Kind wird geboren werden. Die antiken Römer deuteten das auf Kaiser Augustus hin, die Christen in Rom erblickten darin eine Prophetie Jesu Christi. Wie dem auch sei, man kann einsehen, warum die Römer gerade diese „Weihnachtskirche“ bevorzugten. Die Leute aus Rom und Umgebung kamen, um die zarte Wachspuppe zu bewundern und ihr zu huldigen. Dass dieser Bambinello in Rom derart beliebt war, hat mit einer Legende zu tun: eine Engländerin war so angetan von der Wachsfigur, dass sie diese entwendete und anstatt dessen eine gewöhnliche Puppe in die Krippe legte. Doch in der selben Nacht fingen alle Glocken der Kirche Aracoeli und des gleichnamigen Klosters zu läuten an, und der originale Bambino stand an der Kirchentüre – er war der diebischen Engländerin davongelaufen. Dieser Wachsbambinello war der Adressat der Wunschzettel vieler römischer Kinder. Viele italienische Kinder glauben auch, dass eine Weihnachtshexe die Geschenke bringt. Diese Hexe heißt Befana, abgeleitet vom Wort „Epiphanie“, dem Fachausdruck für das Fest der Erscheinung des Herrn (6. Januar). Befana habe zwar von den Hirten gehört, dass Jesus geboren sei, sei allerdings zu spät aufgebrochen und habe das Jesuskind verfehlt. Seitdem sei sie unterwegs und sucht in allen Häusern das Jesuskind – und so kommen alle Kinder in den Genuss der Geschenke.

Weihnachten in Skandinavien und Finnland

In Skandinavien ist Weihnachten geprägt von zwei Traditionssträngen, nämlich alten bäuerlichen Ernteriten (Erntedank für Getreide) und importiertem Gepräge wie Weihnachtsbaum und Weihnachtsmann. Weihnachten heißt in den skandinavischen Sprachen (in unterschiedlicher Schreibung) „Jul“, was wohl soviel wie „Zeit der Schneestürme“ („jehwla“) bedeutet; eine andere Herleitung geht davon aus, dass sich Jul auf das Wort „hjul“ bezieht, was „Rad“ bedeutet. So gesehen wäre Jul ein Sonnenfest, da das Rad in der nordischen Kultur als Sonnensymbol betrachtet wird. Das gesamte Julfest hat mit Getreide zu tun: man bäckt das Julbrot, stellt sich Teller mit angefeuchtem Getreidesamen in die Wohnung (ist vergleichbar unserem Brauch der Barbarazweige), und an Weihnachten ist man traditionellerweise Julgrütze. Es gab auch rustikalere Ausprägungen des Julfestes, und das Jultrinken war ein kräftiges Besäufnis – ursprünglich zu Ehren der germanischen Gottheiten Freya und Wotan, später zu Ehren des Jesuskindes. Wesentlich christlich geprägt wurde das Julfest im 19. Jahrhundert, als man den Weihnachtsmann in die nordische Weihnachtssaga integrierte: ursprünglich stellte der Weihnachtsmann eine erwachsene Christusfigur dar (in Schleswig-Holstein nannte man diese Figur „kindjes“), allmählich entstand durch die Verschmelzung mit dem Nikolaus und der farblichen Aufbereitung durch die Coca-Cola-Company der moderne Weihnachtsmann – der am Julabend selbstverständlich nicht fehlen darf.

Weihnachtsbräuche haben sich immer den konkreten Menschen angepasst – Gott hat sich in Jesus Christus ja auch den Menschen angepasst. Aus diesem Grunde sollte



Heizöl - 25 Jahre billiger als Erdgas



25 Jahre sind eine lange Zeit, in der eine ganze Generation heranwächst. Solange schon sparen Ölheizungs-Besitzer viel Geld, denn seit 1980 ist Heizöl im Durchschnitt **um 25% billiger als Erdgas!** Und noch mehr sparen Sie mit **HUBER**, Ihrem Spezialisten für echt günstige Brennstoffe.

Vergleichen Sie selbst, und rufen Sie an, wir scheuen keinen Preisvergleich.



HUBER
Heizöl - Diesel - Holzpellets
Schmierstoffe - Flüssiggas

Lengdorf
Tel. 08083 / 263

Wartenberg
Tel. 08762 / 1221

huber-lagerhaus.de

man auch nicht die Nase rümpfen über vermeintliche Verballhornungen des ursprünglichen Weihnachtsgedankens – denn sind wir uns so sicher, dass unser Brauchtum besser ist?

Zum Abschluss sollen Weihnachtswünsche in verschiedenen Sprachen stehen, gleichsam als Gruß an die Leser: Id milad magid (arabisch), Pari Dzununt (armenisch), Neledeg laouen na bloavezh mat (bretonisch), Tschestita Kole da (bulgarisch), Zhu ni shengadanjie kuaile (chinesisch), Glaedelig jul (dänisch), Merry Christmas (englisch), Jutdlime pivduarit ukiortame pivduaritto (Eskimo inupik), Quvianaq Agaayunigpak (Eskimo inupiatam), Hyvää joulua (finnisch), Joyeux Noel (französisch), Nollaig shona gälisch, Kala Christougenna (griechisch), Moadim Lesimkha. Schena tova (hebräisch), Hari Natal (indonesisch), Buon natale (italienisch), Kurisumasu omedeto gozaimas (japanisch), Sung Tan Chuk Ha (koreanisch), Prettige kerstdagen (niederländisch), God jul (norwegisch), Wesolych Swiat (polnisch), Feliz Natal (portugiesisch), Cracium fericit (rumänisch), Wesjolowo Roschdestwa (russisch), God Jul (schwedisch), Feliz Navidad (spanisch), Furaha ya krismasi (Suaheli), Sawadee Pee Mai (thailändisch), Vesele Vanoce (tschechisch), Noel bayraminiz kutlu olsun (türkisch), Wselych swjat (ukrainisch), Kellemes karacsonyi ünnepek (ungarisch), und natürlich auch deutsch: Ihnen eine gesegnete Weihnachtszeit!

Reinold Härtel

ALLES, WAS STARK IST



Wann immer was zu tun ist, kommen die leistungstarken Geräte von STIHL zum Einsatz: im Garten, im Wald und auch sonst überall in Haus und Hof. Qualität von STIHL – eine starke Sache.

STIHL
DIENST

KRAFT PAKETE FÜR JEDEN EINSATZ



Assistent aus unserem Sortiment
Extensiv, komfortabel und sehr leistungsfähig. Kraftpakete für den Rasen, für Gartenschleife und das Kultivieren von Böden. Jetzt testen!



VIKING
Premium Partner

Wir beraten Sie gern!
Produkt und Service f. Garten

Horst Mentth

— www.mentth-gartenservice.de
84416 Inning am Holz · Gewerbering · Adlberg 9 a. d. B 388
Telefon 080 84/56 21 22 · Telefax 080 84/56 21 23

Gasthof Klement

Münchnerstrasse 3, 84424 Isen, Tel: 08083/211, Fax: 08083/1726
info@gasthof-klement.de, www.gasthof-klement.de

Unsere Termine 2011

JANUAR

- 06.** AKUV Christbaumversteigerung
21. Michael Fitz „Ans Liacht“ *

FEBRUAR

- 11.+12.** Kappenabend
14. Valentinsmenü (bitte reservieren!)
18. Kappenabend
26. Michael Altinger & Alexander Liegl „Platzende Hirsche“ **

MÄRZ

- 04.** Pfarrball
08. Altes Bier + Faschingsparty
09. Aschermittwoch – Fischessen
18. Luise Kinseher „Hotel Freiheit“ **

APRIL

- 10.** Dieter Hildebrand „Ich kann doch auch nichts dafür“ **

MAI

- 26.** Christian Springer alias Fonsi *

JULI

- 09.+10.** Leinenmarkt

OKTOBER

- 06.** Django Asül „Fragil!“ **

NOVEMBER

- 12.** Die Couplet AG „Ab Morgen wieder Hirn“ **

DEZEMBER

- 10.+11.** Lichterfest
14. Helmut Schleich „Der Allerletzte Held“ **

Veranstalter: * SP Events Isen ** Wolfgang Ramadan
Kartenvorverkauf für Kabarett-Veranstaltungen über
Haas Lotterie & Mehr, Isen, Tel. 08083/908929, info@halome-isen.de
Änderungen vorbehalten!





Barbaramesse und -markt.

Die Barbaramesse am Sonntag, 5. 12., um 9.30 Uhr in der Pfarrkirche wird diesmal von Bischofsvikar Monsignore Matthias Roch zelebriert und von der katholischen Arbeiterbewegung (KAB) mitgestaltet. Die KAB bereitet auch die anschließende Agape im Pfarrhof vor. Ab 13 Uhr Pfarrcafe im Pfarrhof.

Beim Barbara-Markt am Hauptplatz und am Hohen Hausberg werden traditionelle Standln professioneller Marktfahrer, aber auch heimischer Vereine wie Pfadfinder, Fußballer, Pfarre und Parteien aufgestellt. In der Franz-Folger-Gasse ist der „einheimische Adventmarkt“, dort stellen die Freunde der FF Ernstbrunn und etliche andere Vereine ihre Standln auf. Die Einnahmen des Gassi-Advents kommen der FF-Jugend zu Gute. Geöffnet ist am 4. 12. und 5. 12.



An der Ortseinfahrt stehen die Engel mit ihren Trompeten schon parat, um die Advent- und Weihnachtszeit einzublenden. Ortsvorsteher Walter und Silvia Schmutz, Hubert und Helga Killek, Erich und Evi Smrsch haben den passenden Saisonschmuck aufgebaut. Foto: Christelli

Ein Wettrennen fürs Fernsehen

„Dampflok gegen Oldtimer“ hieß es für einen Beitrag von ATV.

Der Fernsehsender ATV+ hat den „Leiserberge-Express“ für eine Nostalgie-Sendung „entdeckt“.

ATV drehte einen Beitrag über ein „Wettrennen“ zwischen einer Dampflok (Baujahr 1943) und einem Oldtimer-PKW (Bj. 1938).

Die Paradelok 52.100 der Erlebnisbahn und Lokführer Martin Eibl wurden so zu Fernsehfilmstars. ÖBB-Manager Johann Narrenhofer freute sich über die Dreharbeiten:



„Ernstbrunn ist durch das alljährliche Oldtimertreffen und die Dampfzug-Fahrten offensichtlich schon sehr bekannt in Sachen Nostalgie.“

ATV drehte Wettrennen zwischen Oldtimer. Lokführer Martin Eibl (H.) hetzte das Prunkstück der Erlebnisbahn, die Dampf-Lok 52. WO, nach Ernstbrunn, wo Andi Moravec von ATV alle Einzelheiten der Lok erfragte.

Foto: Christelli

Die Narren regieren jetzt

Das Prinzenpaar holte gemeinsam mit dem Vorstand des Faschingsvereins die Schlüssel zum Rathaus ab.

Ein Riesenerfolg war die Faschingseröffnung am Hauptplatz. Der neu formierte 1. Ernstbrunner Faschingsverein sorgte mit Punsch und Krapfen für Bewirtung, die Musikkapelle Ernstbrunn für Stimmung. Das Prinzenpaar Ge-

rald I. und Lisa I. und der Vorstand des Faschings-Vereins holten den symbolischen Schlüssel vom Rathaus ab, um in den Faschingsmonaten „regieren“ zu können. Bürgermeister Johann Prügl nahm es mit Humor: „Der Faschingsvereinsobmann ist ja eh ein Bankdirektor und die Gemeinde muss demnächst das Budget erstellen...“, so Prügl scherzhaft. Dass so viele Leute zur Faschingseröffnung kamen, das überraschte selbst Traude Hübner, die lustige G'stanzn geschrieben hat. Ein Lob auch dem Kindergarten – die Betreuerinnen waren mit den Kindern gekommen. Vom Gemeinderat unterstützte noch Walter Schmutz. Auch die Ortsvorsteher Rupert Kürner aus Maisbirbaum und Walter Forstner aus Merkersdorf waren dabei. Am Faschingssonntag findet der große Umzug statt.



Faschingseröffnung am 11. 11. in Ernstbrunn: Faschingsvereinsobmann Kurt Sommer, sein Stellvertreter Franz Hans und die Vorstandsmitglieder Irmgard Langecker und Sepp Christelli begleiteten das Prinzenpaar Gerald und Lisa zur Abholung des Schlüssels von Bürgermeister Johann Prügl und Vizebürgermeister Horst Gangl.

Foto: Gertrud Christelli

Ein Frohes Weihnachtsfest
und viel Glück im Neuen Jahr
wünscht die Marktgemeinde Ernstbrunn mit ihrem
Bürgermeister Johann Prügl
allen Freunden aus der Partnergemeinde Isen.
Diesen Wünschen schließt sich auch Ihr Weiß Ferdl an.

Flughafen Shuttle

☎ 0171/9365530



Alle Kassen

www.framHARMONY.de

☎ 08076/8622

info@framharmony.de

PatientenSENIORfahrten OBER



Photovoltaik

MR Erding GmbH

www.mred-gmbh.de

Tel. (08122) 7075



✳ Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2011. ✳

Getränke-Abholmarkt Danner

Münchner Straße 29 · ISEN · Telefon (0 80 83) 249

**Frohe Weihnachten
und ein
gutes neues Jahr**

wünscht FAMILIE DANNER



Weihnachts-Angebot:

Abholpreise:
1 Kiste

Grünbacher Weißbier 20 x 0,5 l € **12,60**

Altweizen Gold, Dunkles,
Leichte Weisse

Schweiger Hell 20 x 0,5 l € **12,50**

Spezi original 20 x 0,5 l € **6,50**

Taufkirchner Festbier 20 x 0,5 l € **12,80**

Pöllinger Wasser 20 x 0,5 l € **3,40**
still und spritzig

Apfel-Kirschschorle 20 x 0,5 l € **7,50**

zuzüglich Pfand

Geschäftszeiten: Montag – Freitag 8.00 – 12.00 u. 14.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch Nachmittag geschlossen. Samstag 8.00 – 13.00 Uhr.

VEREINSMITTEILUNGEN

Pfarrverband Isen – Lengdorf – Pemmering Sternsinger unterwegs

An den Tagen zwischen Neujahr und Dreikönig sind wieder unsere Ministranten als Sternsinger unterwegs. Sie singen in allen Häusern die Frohbotschaft von der Menschwerdung Gottes, segnen die Häuser und Wohnungen mit Weihrauch und erbitten eine Gabe für Not leidende Kin-

Fleisch und Wurst
aus dem ff*

Eugen Oberpriller



Metzgerei

Am Gries 18 · 84424 Isen · Tel. (0 80 83) 278

Zu den **Feiertagen** haben wir für Sie eine große Auswahl an rohen und gekochten **Schinkenspezialitäten**.

Besonders empfehlen wir unseren hausgemachten **Weihnachtsschinken, Lachsschinken** und unseren **Frühstücksspeck**.

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten gesegnete Weihnachten und Gesundheit im neuen Jahr.

der in der 3. Welt, in diesem Jahr vor allem für Kinder in Kambodscha.

Wer eine Spendenbescheinigung für das Finanzamt möchte, möge dies auf dem Briefumschlag mit dem Geld für die Sternsinger angeben – dazu bitte auch die vollständige Anschrift!

Alkohol an Sternsinger? Als Pfarrer möchte ich betonen, dass unsere Kinder und Jugendlichen im Auftrag der Pfarrei unterwegs sind und ich die Verantwortung dafür trage. Ich dulde unter keinen Umständen, dass unsere Sternsinger Alkohol von den besuchten Familien erhalten. Wer dies trotzdem tut, muss mit einer polizeilichen Anzeige meinerseits rechnen!

Sternsinger beim Gottesdienst. Mit ihren festlichen Gewändern sind unsere Sternsinger bei den Gottesdiensten zum Fest der Erscheinung des Herrn dabei: Isen: Mittwoch, 5. Jan. um 16 Uhr. Lengdorf: Donnerstag, 6. Jan. um 10 Uhr. Pemmering: Donnerstag, 6. Jan. um 8.30 Uhr. Wir

Fortsetzung Seite 8

DANK E

Wir bedanken uns auf diesem Weg bei allen beteiligten Feuerwehrleuten, die unter der besonnenen, außerordentlich, professionellen und engagierten Leitung des Kommandanten **Sepp Perzl** sowie **Herbert Maurer** für uns gegen das Feuer in unserem Anwesen gekämpft haben. Junge Feuerwehrleute haben durch ihren Einsatz auf dem Dach ihr Leben riskiert. Durch diesen Einsatz konnte unser Wohnhaus gerettet werden. **Wir empfinden für alle tiefste Dankbarkeit!**

Ganz besonders möchten wir uns auch bei unserem Nachbarn **Komi Dossou** bedanken, der höchstwahrscheinlich auch unser Leben gerettet hat. Hohe Anerkennung verdient die tatkräftige Unterstützung unserer Nachbarn, die uns tief beeindruckte. **Wir sind stolz, solche Nachbarn zu haben!**

FROHE WEIHNACHTEN
Familie Ernst Hergenröder



Allen unseren Kunden,

Freunden und Geschäftspartnern ★



zum Jahresende unseren Dank

für Vertrauen und Treue. ★



Wir wünschen besinnliche und

ruhige Sternstunden zum Ausklang

des alten Jahres; ★



zuversichtliche, gesunde und

schaffensfrohe für das neue Jahr. ★



Familie Konrad Rappold

Fliesen u. Natursteine

und Mitarbeiter



Fortsetzung von Seite 7

beginnen mit dem großen Einzug aller Sternsinger. Diese gestalten auch den Gottesdienst mit und tragen Texte vor. Um sie noch einmal zu sehen, machen wir auch wieder einen großen Auszug durch die Kirche.

Bei diesen Gottesdiensten werden auch Weihrauch und Kreide sowie das Dreikönigswasser gesegnet. Zur Mitfeier sind alle herzlich eingeladen!

Pfarrverband: Januar/Februar: Zwischen Himmel und Erde:

Sie möchten mehr über den Glauben wissen? Sie halten manche Aussagen der katholischen Tradition für verstaubt und heute schwer verständlich? Ich hab doch als Kind ganz anderes im Religionsunterricht gelernt!? Sie sind ehrenamtlich engagiert und brauchen mehr Hintergrundwissen? Im Wirrwarr der Meinungen wissen Sie oft nicht mehr, was gilt? Sie spüren, dass die Inhalte des christlichen Glaubens nichts mit Ihrem Leben zu tun haben?

Wir bieten Ihnen eine kompakte Auseinandersetzung mit den zentralen Inhalten des katholischen Glaubens. Dabei wollen wir Sie nicht mit Vorträgen belehren, sondern mit Ihnen, mit Ihren Fragen und Erfahrungen das ABC des Glaubens neu durchbuchstabieren. Es kommt zu uns Elisabeth Simon.

Einführung in den Kurs: Glauben heute – Was heißt glauben?

Glaube als Akt vernünftigen Vertrauens; Glauben in der heutigen Gesellschaft; Entwicklung des Glaubens am Donnerstag, 13.01.2011 um 19.30 Uhr in Isen, Pfarrsaal

Gott – wer ist das eigentlich?

Biblische Gottesbilder; Christliches Gottesbild: Dreifaltigkeit; Gottesbilder in meiner Lebensgeschichte am Donnerstag, 20.01.2011 um 19.30 Uhr in Pemmering, Gasthaus Pointner

„Wahrer Gott und wahrer Mensch“ – Wer war Jesus Christus?

Die Person Jesu; Die Botschaft Jesu Christi; Die Bedeutung seiner Auferstehung am Donnerstag, 27.01.2011 um 19.30 Uhr in Isen, Pfarrsaal

Atme in uns Heiliger Geist?

Der Geist Gottes in den biblischen Zeugnissen; Als Christ vom Heiligen Geist erfüllt; Im Alltag aus dem Geist leben am Donnerstag 03.02.2011 um 19.30 Uhr in Pemmering, Gasthaus Pointner

Eingeladen zu diesem Glaubensseminar sind alle am Glauben Interessierten, vor allem die Eltern und Paten unserer Erstkommunionkinder und Firmlinge! Der Eintritt ist frei!

Elternbeirat der Volksschule Isen

„G'scheit oder gar nicht“, lautet das Motto von Martina Oster aus Mittbach. Damit hat sie auch dem Elternbeirat der Volksschule Isen ihren Stempel aufgedrückt, dem sie

Fortsetzung Seite 10

Unseren verehrten Stromabnehmern



und Kunden



entbieten die besten Wünsche

zu den Feiertagen

und zum Jahreswechsel

ein gesegnetes, erfolgreiches



und gesundes Neues Jahr. ★



F. X. Mittermaier & Söhne

Elektrizitätswerk Isen



Wir danken allen Kunden



für das entgegengebrachte

Vertrauen und wünschen



Ihnen eine gemütliche

Weihnachtszeit und ein



glückliches Neues Jahr.



Lechner

Heizung - Sanitär



Wir haben Urlaub vom 24. Dezember 2010 bis einschließlich 14. Januar 2011.



Wir wünschen Ihnen ein frohes
und besinnliches Weihnachtsfest
sowie einen guten Rutsch in ein
erfolgreiches neues Jahr.

 Kreis- und Stadtparkasse
Wasserburg am Inn

250 Mitarbeiter/-innen der Kreis- und Stadtparkasse Wasserburg am Inn setzen sich täglich dafür ein, Ihnen beste Finanzdienstleistungen vor Ort zu bieten. Viele Menschen haben sich bereits für uns entschieden. Für dieses Vertrauen bedanken sich alle Mitarbeiter, denn Sie machen uns zu dem, was wir sind: Marktführer rund um's Geld für alle und immer in Ihrer Nähe. **Wenn's um Geld geht - Sparkasse.**

 **auto
reparatur**



Danke
für Ihr Vertrauen!

Wir wünschen Ihnen und
Ihrer Familie eine schöne und
besinnliche Weihnachtszeit.



Auto Baumgartner

Bischof-Josef-Str. 27 · 84424 ISEN · Tel. (0 80 83) 3 25

**Betriebsurlaub
vom 24. bis 31. Dezember 2010**



*Ein
gesegnetes,
frohes
Weihnachts-
fest,
sowie
Gesundheit
und Glück
im
neuen Jahr*

*wünscht
Lars Theis
mit Team*

**Hauptvertretung der Allianz 
Lars Theis**

Münchner Straße 24 · 84424 Isen · Tel. (0 80 83) 90 72 20

Zwischen den Feiertagen haben wir für Sie
am 28. und 29. 12. 2010 geöffnet.

Ab 3. 1. 2011 sind wir wieder wie gewohnt für Sie da.
In dringenden Fällen: (01 70) 8 14 51 75



R-S GmbH
Reiter-Schmied
Schlosserei · Metallbau

Werkstatt: Am Gries 34
Büro: Grottenau 1
84424 Isen

Telefon 0 80 83/9 07 87 51
Telefax 0 80 83/54 98 65

Mobil 01 63/9 18 81 17

service@reiter-schmied.de
www.reiter-schmied.de



Am Ende dieses Jahres ergeht ein herzlicher Dank an die vielen Spender und fördernden Mitglieder.

Unser besonderer Dank gilt allen Familien und Partnern sowie allen Arbeitgebern unserer Feuerwehrleute.

Ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, friedvolles neues Jahr wünscht die **Freiwillige Feuerwehr Isen**

Fortsetzung von Seite 8

seit vier Jahren angehört. Im zweiten Jahr führt sie nun das Gremium, bestehend aus sieben Frauen und zwei Männern, als Vorsitzende an. Als Stellvertreterin zur Seite steht ihr Bettina Riep aus Burgrain, mit der sie sich auf ideale Weise ergänzt. Zusammen mit den anderen Beiräten, sowie mit Rektor Anton Kremser und Konrektorin Christine Kowol war es so möglich, auch für dieses Schuljahr ein ehrgeiziges Veranstaltungs-Programm auf die Beine zu stellen. Neben den bereits erfolgreich eingeführten Aktionen Spiele-Nachmittag, Kinderflohmarkt, Bücherausstellung und Fach-Vortrag, stehen weitere, vielversprechende Projekte auf dem Plan oder sind bereits angelaufen. So kamen zum ersten Kinonachmittag 22 Acht- und Neuntklässler in den Sitzungssaal des Rathauses und ließen sich zum Film „Die Welle“ mit gratis Popkorn verwöhnen. Zwei weitere Kinonachmittage gibt es im Februar, wobei nach dem Film „Toni Goldwascher“ der Filmhund von Eve Schwender live bestaunt werden kann.

Omnibusfahrt zum Cirkus Krone

nach München, am **Freitag, 18. 2. 2011**. Abfahrt um **18.00 Uhr** beim **Klement in Isen**. Fahrpreis inklusive Eintritt, 1. Platz: **€ 22,-**

• **Geschenkgutscheine für Weihnachten bei uns erhältlich!** •

Anmeldungen bei: **OMNIBUS-ROSENBERGER, BURGRAIN**
Telefon 0 80 83/95 76, Telefax 0 80 83/15 55



Holnburger Pflegedienst

Elke Gaigl – 84435 Lengdorf
Telefon (08081) 9553748

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Hauswirtschaftspflege
- Holnburger Hoftage

Wir pflegen
mit Freude!

**Wir suchen zuverlässiges Pflegepersonal
auf 400,- €-Basis!**

Auf der Wunschliste des rührigen Elternbeirats steht das Projekt „Perspektivwechsel“, bei dem die Schüler mit dem Thema „Menschen mit Behinderung“ vertraut gemacht werden. Dazu soll ein Parcours aufgestellt werden, wo man konkret erfahren kann, was es heißt, blind zu sein oder im Rollstuhl zu sitzen. Höhepunkt des Jahres ist wieder das Schulfest, das dieses Mal am 1. April stattfindet und etwas ganz besonderes werden soll. Näheres wird noch nicht verraten.



Isens Elternbeiratsvorsitzende *Martina Oster* und *Bettina Riep* ergänzen sich auf ideale Weise, so wie hier bei der Popkornausgabe am Kinonachmittag. *Albert Zimmerer*

*Ein frohes Weihnachtsfest
und ein
glückliches Neues Jahr
wünschen allen
Inserenten und Lesern
des Isener Marktboten*

*Familie Nußrainer
und Mitarbeiter*



Gasthof Klement in Isen



Wir wünschen unseren Gästen
ein wunderschönes Weihnachtsfest
sowie ein gesundes,
harmonisches, erfolgreiches
Neues Jahr!

Wir danken Ihnen für das
entgegengebrachte Vertrauen und freuen uns,
Sie auch im Jahr 2011 wieder
in unserem Haus begrüßen zu dürfen!

Ihre **FAMILIE KLEMENT**

Unsere Öffnungszeiten während der Feiertage:

23. 12. abends geschlossen, 24. 12. ganztags geschlossen
25. + 26. 12. bis 15 Uhr für Sie geöffnet.

Betriebsurlaub vom 27. 12. 2010 bis 5. 1. 2011

Bei all unseren Kunden,
Freunden und Bekannten
möchten wir uns für das
entgegengebrachte Vertrauen
bedanken und wünschen
ein gesundes
erfolgreiches Jahr 2011.

Familie Spielberger
mit Belegschaft

AUTOHAUS
Spielberger



Lohe 1 • 84424 ISEN
Telefon (0 80 83) 3 52 - Fax (0 80 83) 10 94
www.fiat-spielberger.de
info@fiat-spielberger.de

FIDIS RENT
IHRE AUTOVERMETUNG

Nichts wie rein, ins neue Jahr!



Ihr Partner in Sachen Schwimmbadpflegemittel:

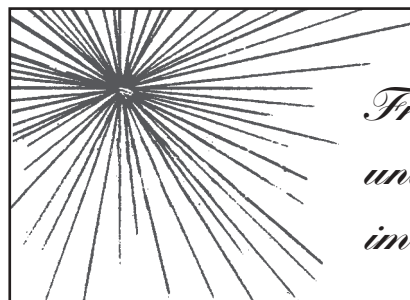


Jahnstraße 4
84424 Isen
Tel. 080 83/54028

www.kielbassa-online.de

KIELBASSA-Schwimmbadpflegemittel
wünscht seinen Kunden, Freunden
und Bekannten frohe Festtage sowie
365x Glück, Erfolg, Gesundheit und
einen sonnigen Sommer 2011.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen
und Ihre Treue.



Frohe Weihnachten
und alles Gute
im Neuen Jahr

wünscht **FAMILIE BRECHTER**
BLUMENGESCHÄFT u. GÄRTNEREI

Unser Tipp: **BRECHTER'S BLUMEN-GUTSCHEIN**
für Sie kostenlos weihnachtlich gestaltet!

Wir sind für Sie da: Mo. bis Fr. 8 bis 18.30 Uhr, Sa. 8 bis 12.30 Uhr
EIGENE KUNDENPARKPLÄTZE

Wir bieten auch organisierte
Rodeltouren an! Kostenbeitrag € 8,-
Leihrodel gegen Gebühr vorhanden.

SportRodel vom Profi



Rodelspass für Anfänger
und Köhner...

Perfektion bis ins kleinste
Detail...

Ob groß, ob klein...
wir haben für Alle

die richtigen Rodel!!!

Minirodel/Gurtensitz	80 cm	€ 74,90
Jugendrodel/Gurtensitz	97 cm	€ 126,90
Damenrodel/Gurtensitz	107 cm	€ 141,90
Herrenrodel/Gurtensitz	115 cm	€ 148,90
Supersportrodel/Planensitz inklusive Lenkseil		€ 219,90

☆☆ Frohe Weihnachten ☆☆☆
und ein gutes Neues Jahr!

SKISERVICE

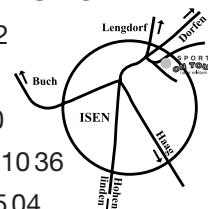
Kantenschleifen	10,00 €
Großer Skiservice	20,00 €
Service Snowboard	25,00 €
Bindung einstellen	4,50 €
Bindung montieren	6,50 €
Rodelservice (Kufenschliff)	

SPORT
ON TOUR
natur erleben

Sport ONTOUR natur erleben

Wegmaier Florian

Ranischberg Str. 2
84424 Isen
Tel. (0 80 83) 93 90
Mobil (01 75) 3 48 10 36
Fax (0 80 83) 90 75 04
florian.wegmaier@sport-ontour.de
www.Sport-Ontour.de



Öffnungszeiten: Montag 17 bis 19 Uhr

Bergsport • Skiservice • Bergfahrten

Nachbarschaftshilfe e. V.

Weihnachtszeit: eine Zeit der Bisinnlichkeit ...
und Zeit, Danke zu sagen:



- Danke, unseren fleißigen Helferinnen und Helfern in der NBH, ohne SIE wäre die vielfältige Unterstützung für unsere Mitmenschen im Pfarrverband nicht möglich!
- Danke, auch unseren Mitgliedern, Spendern und Gönnern für die finanzielle Unterstützung unseres Vereins.
- Ein „Vergelt's Gott“ auch allen umliegenden Arztpraxen mit Team, Pflegediensten sowie unseren Seelsorgern für die gute Zusammenarbeit.
- Und ein herzliches Danke an die Vorstandschaft (auch an Frau Huber) für das gute Miteinander.

Wir durften Sie auch dieses Jahr wieder in verschiedenen Situationen begleiten, beraten, entlasten, betreuen, trösten, Mut zusprechen, unterstützen.

*Wir gaben Trost, wo nach ihm gesucht wurde,
wir gaben Hilfe, wo darum gebeten wurde,
wir gaben Licht dorthin, wo Dunkelheit herrschte.
Danke für Ihr Vertrauen.*

Abschließend möchte ich noch all denen, denen es zur Zeit nicht so gut geht ein Licht schicken – SIE sind NICHT allein.

*Weihnachten ist, wenn alle bereit sind zum Fest.
Weihnachten heißt, mit Hoffnung leben.
Wenn sich Menschen die Hände reichen,
wenn Fremde aufgenommen werden,
wenn Einer dem Anderen hilft
das Böse zu meiden und das Gute zu tun –
dann ist Weihnachten.*

*Weihnachten heißt, die Tränen trocknen;
das was du hast, mit dem anderen teilen;
die Not der anderen mildern.
Wenn du Unglücklichen beistehst –
dann ist Weihnachten.*

*Jeden Tag ist Weihnachten,
jedesmal, wenn einer dem anderen Liebe schenkt;
wenn die Herzen zu frieden sind,
wenn Menschen Mitmenschen glücklich machen –
dann ist Weihnachten.*

*Dann steigt Gott vom Himmel herab
und bringt Licht.*

Von ganzen Herzen friedvolle uns harmonische Weihnachten und im Neuen Jahr Gesundheit, Freude und immer Liebe in und um Sie!

Patrizia Brambring
(Einsatzleitung und Helferin ehrenamtlich in der NBH)
Telefon jederzeit: 08083/8529, Mobil 0175/2185606.

Bitte gleich noch vormerken:

Sonntag, 6. Februar 2011 um 14 Uhr im Pfarrheim Isen:
Generalversammlung der NBH, wir dürfen an diesem Tag den 5. Geburtstag feiern. Der gesamte Pfarrverband ist dazu wie immer herzlich eingeladen.

Volksschule Isen

Gerne einspannen ließen sich Isens Siebtklässer beim Nikolausmarkt und setzten eine pffiffige Idee in die Tat um. Der Erlös der selbst gebackenen Lebkuchen und Plätzchen kommt der Klassenkasse zugute, die bis zur ersehnten Klassenfahrt im nächsten Jahr hoffentlich prall gefüllt ist.

Albert Zimmerer



SPD-Ortsverein Isen

Wahlforscher holen bekanntermaßen verblüffende Erkenntnisse aus Umfragen und Statistiken heraus. Eine möchte ich genauer betrachten. So sprechen FDP und Grüne angeblich dieselbe Wählergruppe an, nämlich die

Besserverdienenden. Was zunächst erstaunt, da die einen für Turbokapitalismus stehen und die anderen für linke Positionen. Nach kurzer Bedenkzeit ist die Aussage jedoch nachvollziehbar. Umwelt- und Klimaschutz sind dringend notwendig, das steht außer Frage. Aber ebenso außer Frage steht, dass dies kostet, sehr viel kostet. Allein schon, wenn man die Preise in einem Ökoladen mit denen von Aldi vergleicht, wird das deutlich. Wer würde nicht alle seine Lebensmittel am liebsten in einem Ökoladen kaufen? Doch wer kann sich das leisten, außer den Besserverdienenden? Ähnlich verhält es sich mit dem Solarstrom. Eine tolle Sache ist die Förderung durch hohe Einspeisevergütungen allemal, doch zahlen müssen's die Verbraucher. 50 Euro mehr auf der Stromrechnung im letzten Jahr und 70 Euro mehr in diesem mögen für einen Besserverdienenden leicht zu verschmerzen sein, für einen Kleinverdiener oder Hartz4-Empfänger beileibe nicht. Grün sein ist eine tolle Einstellung, aber man muss sie sich leisten können.
Albert Zimmerer, www.spd-isen.de

Faschingskomitee Isen



„Was ist denn hier los?“, fragte sich manch einer beim Nikolausmarkt.

Plötzlich tauchte ein Fernseheteam auf und führte ein Interview nach dem anderen. Da hieß es aufpassen, dass einem kein falsches Wort über die Lippen kam. Die Auflösung des

Rätsels gibt es beim Kappenabend, der am 11., 12. und 18. Februar im Klement-Saal stattfindet.


Albert Zimmerer

*Frohe Weihnachten
und ein glückliches Neues Jahr
wünschen wir allen unseren
Kunden und Bekannten*



NAH & GUT
Volker Neef
Lebensmittel · Feinkost
Schreib- und Spielwaren
Bischof-Josef-Straße 2 · Isen

*Allen unseren verehrten Kunden und Bekannten
wünschen wir ein
frohes Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr*



Familie
JOSEF WOLFSBAUER
Baugeschäft · Baustoffe
Isen

*Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten,
frohe Weihnachten und die besten Wünsche zum Neuen Jahr
verbunden mit dem Dank*

für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Familie Sattler

★ ★ ★ ★ ★

Zum Fest empfehlen wir feine

*Butterstollen und Mandelstollen,
Nuß-, Mohn- und Quarkstollen*

★ ★ ★ ★ ★

Am **23. und 24. 12.** backen wir frisch für Sie unser *traditionelles Festtagsbrot*
nur aus **reinem Natursauer.**

*Hl. Abend und Silvester
von 7 bis 12.30 Uhr
geöffnet!*

*Montag, 3. Januar
geschlossen.*



*Gerne nehmen wir
auch Ihre
Vorbestellung
für Weihnachten und
Silvester entgegen.*

84424 Isen · Münchner Straße 4 · Telefon (0 80 83) 81 55 · Telefax (0 80 83) 94 12

**Tannen, Lametta,
Kugeln und Lichter**



**Bratapfelduft und
frohe Gesichter**

**Freude am Schenken,
das Herz wird weit**



**Wir wünschen Ihnen
eine fröhliche Weihnachtszeit!**

SALON 
SCHNIPP
SCHNAPP

Inh.
Angelika Holzmeier
Erdinger Straße 15
84424 Isen
Tel. (0 80 83) 1334

ÖFFNUNGSZEITEN:

Di., Mi., Fr. 7.30 – 18.00 Uhr
Do. 8.30 – 20.00 Uhr
Sa. 7.30 – 13.00 Uhr

St. Zeno Apotheke Isen



*Wir wünschen
allen unseren Kunden
frohe Weihnachten
und ein
gesundes neues Jahr.*

**stark wenn es
um Beratung und Service geht**



Reinhold Sigl e. K.
St. Zeno Platz 4
84424 Isen

Telefon
0 80 83/218
Telefax
0 80 83/15 30

www.st-zeno.de

Zenoapo@
homovital.de

VEREINSMITTEILUNGEN

Adventsingen

Bevor sie sich in das muntere Treiben auf dem Isener Nikolausmarkt stürzten, nutzten viele Besucher das alpenländische Adventsingen in der Pfarrkirche Sankt Zeno, um eine Stunde innezuhalten. Der Festchor Isen-Lengdorf unter der Leitung von Reiner Foh, die Muina Dirndl aus Albaching mit ansprechendem Dreigesang, die Westacher Sänger und die Westacher Musi, sowie die Wartenberger Bläser stimmten mit schönen Melodien auf die Weihnachtszeit ein. Besonders gut zur Geltung kamen die klangvollen Stimmen durch den großen Kirchenraum. „Brauchst di ned fürcht'n“ hieß es in einem Lied der Westacher Sänger, was Sprecher Hubert Stettner aufgriff, um näher auf das Thema „Engel“ und Gedanken dazu von Margot Käsmann einzugehen. „Jeder kennt Alltagssituationen, wo er sich von einem Engel berührt fühlt“, stellte Stettner fest. Und sei es nur das Lächeln eines Mitmenschen. Der Reinerlös durch die zahlreichen Spenden wird für die dringende Reparatur der Kirchenorgel verwendet.



Sprecher Hubert Stettner und die Westacher Sänger beim Adventsingen. Albert Zimmerer

Freiwillige Feuerwehr Westach

ist stolz auf ihren Nachwuchs

Drei Wochen haben sie zugehört, in Lerngruppen Prozesse der praktischen feuerwehrtechnischen Grundlagen gepakt und gebüffelt.



★ **Wir wünschen allen** ★★

Frohe Weihnachten
★★ *und ein* ★
gesundes, glückliches
neues Jahr.

★★★
Familie Dogan ★★

Marktplatz 2 · 84424 Isen · Tel. 0 80 83/9 07 47 26

www.metzgerei-holzer.de

Metzgerei HÖLZER

Wifling, Hauptstr. 47
☎ 0 81 21-40085



Isen, Marktplatz 6, ☎ 0 80 83-1451

☆☆☆☆☆☆☆ ☆☆☆☆☆☆☆

**Allen Kunden, Freunden und
Geschäftspartnern frohe Festtage und ein
gesundes Jahr 2011!**



Allen unseren Kunden
und Bekannten
wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest
und viel Glück im Neuen Jahr.

Familie Kurt Reile
Elektroinstallation
Göttnerstraße 11 · Isen

Trotz großer Nervosität hat am Prüfungstag alles geklappt.

Unsere jugendlichen Kameraden Michael Erhart, Josef Keilhacker jun. und Gerhard Rosenhuber wurden für ihren Elan belohnt und haben mit Bravour die Prüfung zum Truppmann abgelegt. Damit ist der Grundstock für ihre ehrenamtliche Arbeit im Feuerwehrdienst und die zukünftige Weiterbildung gelegt.



Die Vorstandschaft gratuliert zu diesem Erfolg und bedankt sich für das beispielhafte Engagement.

Die Vorstandschaft

Möbel und Innenausbau
nach Maß

Gerhard Weingartner Schreinerei

Haager Straße 54
84424 ISEN

Telefon (0 80 83) 90 78 52
Mobil (0171) 7 27 33 71

Wir wünschen allen
Kunden, Freunden
und Bekannten
*frohe Weihnachten und
ein gutes Neues Jahr.*

**Demnächst auch im Internet:
www.weingartner-schreinerei.de**



Wir danken unseren Kunden und wünschen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Vom 27. 12. bis 31. 12. 2010 ist unser Geschäft geschlossen.
Ab 3. 1. 2011 sind wir gerne wieder für Sie da.

Schuh Fischer
 Münchner Str. 11, 84424 ISEN
 Telefon (08083) 1332



DIE SINNE SCHWEIFEN LASSEN

Isener Schönheits Stübchen

NICOLE FREUDLSPERGER

Marktplatz 5
 84424 ISEN
 Telefon (08083) 908046

Weihnachten kommt immer so plötzlich!

Bei uns gibt es noch Geschenke und Gutscheine.

Wir machen **URLAUB** vom **23. 12. 2010 - 7. 1. 2011** und wünschen unseren Kunden eine geruhsame Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

EINTAUCHEN IN PURES WOHLBEFINDEN

VEREINSMITTEILUNGEN

KLJB-Isen

Wir haben eine neue Vorstandschaft!
 Die Landjugend Isen hat am 20. November 2010 bei der Generalversammlung eine neue Vorstandschaft gewählt.
 1. Vorstand: Florian Kaufmann, 2. Vorstand: Elisabeth Heller, Kassier: Michaela Stangl, Schriftführer: Christine Huber, Beisitzer: Franziska Stangl, Maria Nußrainer, Michael Heller, Georg Schart, Johannes Nußrainer, Martin Larasser.
Franziska Stangl, KLJB Isen

Freiwillige Feuerwehr Mittbach

Gutes Feuer, böses Feuer
 Dass die Feuerwehr Mittbach die Kindergartengruppen besucht, ist schon seit Jahren in Mittbach üblich. Die Kinder und Erzieherinnen der Bären und Rabengruppe des
Fortsetzung Seite 16



**Bauplanung
 Roh- und Ausbau
 Baustoffhandel
 Umbau und Sanierung**

Steingassen 2 · 84424 Isen

☎ (08083) 5311-0 · Fax (08083) 5311-20

*Zusammenkommen ist ein Beginn.
 Zusammenbleiben ist ein Fortschritt.
 Zusammenarbeiten ist ein Erfolg.*

*In diesem Sinne: wünschen wir allen unseren Kunden,
 Geschäftsfreunden und Bekannten*

frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Fortsetzung von Seite 15

Mittbacher Kindergarten hatten ihre Hausaufgaben gemacht und sich schon wochenlang in Gruppenarbeit auf den Besuch der Feuerwehr vorbereitet.

Jetzt war es soweit: Die beiden Kommandanten Perzl Josef und Ober Roman sowie die Feuerwehrmänner Männer Christian und Nirschl Michael und die Feuerwehrfrau Perzl Bianca besuchten den Kindergarten. Spielerisch wurden den Kindern das Feuer als Freund und Feind vorgestellt. „Welches Kind möchte auf den Feuerschein seiner Geburtstagskerzen verzichten, aber so schön wie das Feuer der Kerze ist, es kann auch gefährlich sein“ – so Brandschutzerzieher Christian Männer

Mit Bildern zeigte er auf, wie das Feuer mit Licht, Wärme und Geborgenheit das Leben bereichert. Wenn es aber außer Kontrolle gerät, wird es zu einer großen Gefahr. Bei allen Übungen wurden die Kinder aktiv in das Geschehen einbezogen. Besondere Freude bereitete es den jungen Zuhörern, beim Ankleiden der Schutzausrüstung mit dem schweren Atemschutz zu helfen. Dadurch wurde die Angst vor einem ausgerüsteten Feuerwehrmann den Kindern spielend genommen.

Weiter ging es mit dem richtigen Verhalten wenn es wirklich mal brennen sollte und die richtige Meldung des Notrufes bei der Leitstelle auf der 112 zu üben. Selbstverständlich ersetzt diese Brandschutzerziehung vor Ort nicht den Besuch des benachbarten Feuerwehrhauses.

Dort konnten sich die Kinder die Geräte und Fahrzeuge der Feuerwehr ganz genau betrachten. Diese Brandschutzerziehung ist ein weiteres Zeichen der guten Zusammenarbeit mit der Feuerwehr Mittbach und dem örtlichen Kindergarten.



☆☆ *Frohe Weihnachten* ☆☆
und ein erfolgreiches neues Jahr.



BAUSPENGLEREI Birkach 14
Andreas Schwaiger 85664 Hohenlinden
Tel. 0 81 24/52 90 50

*Allen unseren Kunden und Bekannten
wünschen wir ein frohes,
besinnliches Weihnachtsfest
und ein
gutes Neues Jahr.*

FAMILIE
ANDREAS
STÖGER
ZIMMEREI · BURGRAIN



☆☆ Vom 24. bis einschließlich ☆☆
26. und 31. Dezember 2010
bis 2. Januar 2011
haben wir geschlossen! ☆☆☆

*Allen Gästen und Bekannten
wünschen wir ein
frohes Weihnachtsfest und
viel Glück im Neuen Jahr.*

FAMILIE GIPP · BURGRAIN

Wir wünschen gemütliche und trockene Festtage

**Damit Sie nicht
im Nassen sitzen!**

Gerhard Lanzl
Lindenstr. 4
84424 Isen-Pemmering
Tel.: 08124 / 444412
Fax: 08124 / 9912
Info@bautrocknung-mueller.de
<http://www.bautrocknung-mueller.de>

Neubautrocknung
Baustellenbeheizung
Wasserschadenbeseitigung

*Allen unseren Fahrgästen, Kunden und
Geschäftsfreunden wünschen wir ein
frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und
viel Glück und Gesundheit
im Neuen Jahr*

Omnibus Rosenberger Burgrain
Telefon 08083/9576

*Frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr wünscht*

Burgrainer **Friseurladl**

Termine nach Vereinbarung
Tel. 08083/549003 od. 1854



Inh. Rosina Huber
Hauptstr. 17
84424 Isen-Burgrain

**Beim Wirt
& Weiber:**

www.pension-lanzl.de



Ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr
wünschen wir unseren Gästen.



Familie Lanzl

Ab 22. 12. 2010 bis 9. 1. 2011 geschlossen!

VEREINSMITTEILUNGEN

Kinder und Jugendgruppe des OVV

Weihnachtsbasteln der Kinder und Jugendgruppe des OVV

40 Kinder im Alter von vier bis zwölf Jahren nahmen beim Weihnachtsbasteln der OVV Kindergruppe im Werkraum der Grund und Hauptschule in Isen teil. Die Kindergartenkinder bastelten vorgefertigte Sterne aus Baumrinde, an die sie Perlen fädelten. Für die Schulkinder war es etwas anspruchsvoller. Sie sägten und bohrten ihre Sterne und stellten daraus einen Türbehang her. Es war ein reges Treiben. Die Kinder waren immer in Begleitung der zehn Betreuerinnen, die ihnen mit Rat und Tat zur Seite standen. Einige Bastelstücke werden am Nikolausmarkt zu Gunsten der Kindergruppe verkauft. Es war eine sehr schöne Bastelrunde. Stolz präsentierten die Kinder ihre Werke den Eltern. Mit Elisabeth Baumgartner und Alex Pfeilschifter haben wir nochmal zwei Helferinnen dazu bekommen.

Für das nächste Treffen ist ein Waldtag geplant den die 2. Vorsitzende Elfriede Gaigl organisiert hat. Wir gehen mit einem Jäger auf Spurensuche und die Kinder dürfen dann noch bei einer Wildfütterung helfen.



TSV Isen

Abteilung Judo – Großaufgebot der Isener Judokas

Am 28. November 2010 waren die Isener Judokas zum Hans Gallenberger Nachwuchsturnier beim ESV München Ost eingeladen. Das Interesse daran war so groß wie lange schon nicht mehr. Gleich 29 Kämpfer des TSV gingen an den Start. Damit stelle man von 14 geladenen Vereinen die größte Mannschaft. In einigen Gewichtsklassen glich das ganze dann einer Vereismeisterschaft des TSV.

Fortsetzung Seite 18

*Unseren Kunden, Geschäftspartnern,
unseren Freunden und Nachbarn
wünschen wir von ganzem Herzen
friedliche Weihnachten, sowie
Gesundheit und viel Erfolg im
im neuen Jahr 2011!*

Bauunternehmen G. Lanzl GmbH

Lindenstraße 4

84424 Isen-Pemmering

Tel.: 08124 / 910336 Fax: 08124 / 9912

Email: info@bauunternehmen-lanzl.de



*Ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr wünschen
wir allen unseren Kunden,
Geschäftsfreunden und Bekannten.*

Familie Sebastian Schart

Sägewerk · Kuglmühle 1 · Isen



 **Heimlieferdienst Il Castello** 
Inhaber Giuseppe Setti
Burgstraße 4, 84424 Burgrain
Tel. 08083 9089449 

  ***Wir wünschen unseren
Kunden und Freunden ein
frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes neues Jahr!***

Euer Team von „Il Castello“ 

Öffnungszeiten:  Mittwoch - Sonntag
17 - 22 Uhr
Bestellannahmeschluss: 21:45 Uhr

Kostenfreie Lieferung ab 25 €
(darunter 2,50 € Aufpreis)
8 € Mindestbestellwert bei Lieferung
10 % Selbstabholerzrubbatt

Wir wünschen allen unseren
Kunden und Bekannten
frohe Weihnachten und ein
glückliches Neues Jahr.



Reifen Gaigl

Schulstraße 5 • 84424 Mittbach/Isen
Telefon (0 81 24) 5 21 40 • Telefax 5 21 48



Die Kinder gingen mit sehr großem Eifer an die Sache und so manches verborgene Talent kam zum Vorschein. Alle gaben ihr Bestes und so kann sich die Bilanz durchaus sehen lassen: Neun mal erreichte man den Ersten Platz, sieben mal den 2. Platz, acht Kids wurden Dritter und nur fünf kamen nicht aufs Treppchen.



Abteilung Tischtennis – Sportler des Monats November

Markus Betz wurde Oberbayerischer Meister, nachdem er bei den Tischtennis-Bezirkseinzelsmeisterschaften am 7. 11. 2010 in Erdweg, als 16-jähriger sensationell die 78 Mann starke Konkurrenz der Herren B-Klasse gewinnen konnte. Nach acht Jahren ist Markus Betz auch wieder der erste Titelträger im Bezirk Oberbayern, der aus dem Tischtenniskreis Erding-Freising kommt.




Allen unseren Kunden und Bekannten
Sanierungsbau  **wünschen wir ein**
 Meisterbetrieb  **frohes Weihnachtsfest**
Johann Kraut
 84424 ISEN **u. ein gutes Neues Jahr.**

Fahrschule MAX GRECKL jun.
Ein frohes Weihnachtsfest
und allzeit gute Fahrt
im Neuen Jahr!



Grottenau 5
 84424 Isen
 Tel. 0 80 83/54 96 74

Unterrichtsbeginn im neuen Jahr: Dienstag, 11. Januar 2011

Mit den besten Weihnachtsgrüßen
verbinden wir unseren Dank
für die Zusammenarbeit und
wünschen für das neue Jahr
Gesundheit,
Glück und Erfolg.



Schreinerei und
 Holzbau



Hochstraße 53
 84424 Isen
 Tel. (08083) 54560
 Fax (08083) 54562
 E-Mail: Loesel-Holzbau@t-online.de

Allen meinen verehrten Kunden
und Bekannten wünsche ich
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr



Elektro-Installation · Elektrogeräte · Antennenbau
 Fernsehen · Miele-Kundendienst · Photovoltaikanlagen
MÜNCHNER STRASSE 5 · 84424 ISEN
 Telefon 08083/1055 · Fax 08083/54 94 54
 D1-Funk: 01 71/6 21 69 54



Wir wünschen allen unseren Kunden und Bekannten ein
frohes Weihnachtsfest sowie ein
gutes und gesundes Neues Jahr

SONNENSTUDIO
“HOLIDAY SUN“
 Am Gries 19 • 84424 Isen

ÖFFNUNGSZEITEN:
 TÄGLICH VON 9.00 UHR BIS 21.00 UHR
 (AUCH AN SONN- UND FEIERTAGEN)



Frohe Weihnachten
und ein gutes, gesundes neues Jahr
wünscht Ihnen Ihr
GETRÄNKEMARKT GILL
 Am Gries 24 · ISEN · Tel. 0 80 83/94 27

VEREINSMITTEILUNGEN

TSV Isen von 1909 e. V.

Rückblicke 2010 – Ausblicke 2011

Zum Jahresende berichte ich hier im Namen der Vorstandschaft des TSV über ein ereignisreiches Jahr 2010. In unseren 8 Abteilungen Fußball, Badminton, Volleyball, Tischtennis, Turnen/Tanz, Judo, Leichtathletik und Boxen fanden wieder ca. 1.700 Mitglieder Freude am Sport und an gesunder Bewegung.

Das vielseitige Angebot wird dem TSV durch eine große Zahl von ehrenamtlichen Mitarbeitern ermöglicht, die sich oftmals lange Jahre im TSV engagieren. Und so ist es nur allzu verständlich, daß in 2010 im Bereich der Abteilungsleitungen so manches Ehrenamt niedergelegt wurde und neu besetzt werden musste. Ich möchte mich nochmals ganz herzlich bei den Ausgeschiedenen für Ihre Treue und den Einsatz bedanken. Gleichzeitig freut es mich besonders, daß sich auch in Zeiten zunehmender beruflicher Belastungen und vielfältigen Freizeitmöglichkeiten diese Ehrenämter neu besetzen ließen. Dies gilt hier besonders für unsere Abteilungen Fußball und Boxen die nun unter fast komplett neuer Führung an den Start gehen. Ich wünsche viel Erfolg und Freude am Gestalten der Abteilungen, organisieren von Veranstaltungen und natürlich vermitteln von sportlichen Fähigkeiten.

Alle Aktivitäten und Erfolge der Abteilungen und des Hauptvereins zu erwähnen, würde hier den Rahmen sprengen. Deshalb möchte ich hier nur einige exemplarisch anführen:

- Angeregt durch Herrn Bürgermeister Fischer wurde im Frühjahr die erste Isener Ballnacht erfolgreich durch die Gemeinde Isen und den TSV durchgeführt. Die Schulturnhalle bot an diesem Abend weit über die üblichen Öffnungszeiten hinaus ein reiches Unterhaltungsprogramm an Kultur und Sport für Jugendliche.
- Der Damenfußball findet weiter regen Zulauf und zunehmende Beachtung.
- Die Gymnastikgruppe „Fit in der 2. Lebenshälfte“ erfreut sich wachsender Beliebtheit. Hier findet so mancher wieder den Weg vom trauten Sofa hin zur gesunden Bewegung in netter Gesellschaft.
- Die Abteilung Volleyball gründet eine eigene Jugendabteilung mit 2 Altersgruppen.

Fortsetzung Seite 20

Ein fröhliches Weihnachtsfest
 und ein gesundes
 Neues Jahr allen
 unseren Kunden

Ihre Apothekerin
 Brigitte Schmiedel
 und Team



ISEN APOTHEKE
 84424 Isen
 Am Gries 21a

Danke für das entgegengebrachte Vertrauen

BURGMAIR RAUM AUSSTATTUNG

Georg-Escherich-Str. 2 · 84424 Isen · Telefon (0 80 83) 3 61 · Fax 16 43

All unseren
 Kunden und Bekannten
 wünschen wir
 frohe Weihnachten
 und ein gutes neues Jahr 2011.

Unser Geschäft ist vom 27. Dezember 2010
 bis einschließlich 5. Januar 2011 geschlossen.

Wir WÜNSCHEN ALLEN
ein frohes, besinnliches
Weihnachtsfest und ein
gutes, gesundes
Neues Jahr!

FRISEUR EDER

MÜNCHNER STRASSE 6 · ISEN · TEL. 0 80 83/602

Gasthaus zum Bruckwirt
 Dorfer Straße 8 · 84424 Isen · Telefon 0 80 83/90 81 08
 www.gasthaus-zum-bruckwirt.de · info@gasthaus-zum-bruckwirt.de

*Sehr geehrte Gäste! Wir wünschen Ihnen ein
 gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes, gesundes und zufriedenes
 neues Jahr 2011. Für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen bedanken
 wir uns recht herzlich. Ihre Familie Kellner mit Belegschaft*

Allen unseren verehrten
 Kunden und Bekannten
 wünschen wir

frohe besinnliche
Weihnachtsfeiertage
und ein gesegnetes
Neues Jahr.

Niedermeier
 Garten- und Landschaftsbau GmbH

Altwegring 16 a, 84424 Isen, Tel. 0 80 83/53 22-0, Fax 53 22-33

Fortsetzung von Seite 19

- Der TSV bedankt sich, unterstützt durch zahlreiche Helfer, im November mit einem festlichen Abend bei seinen ehrenamtlich tätigen Mitgliedern.
- Die Abteilung Boxen/Kickboxen richtet die erste Kickbox-Hausgala aus. Der Mitgliederzulauf ist ungebremsst.
- Die Chronik zum 100-jährigen Vereinsjubiläum des TSV im Jahre 1909 wird vom Deutschen Turnerbund zur besten Vereinschronik deutschlandweit gewählt (einige Exemplare sind noch bei mir erhältlich).

Besonderer Dank gilt natürlich Zeno Berger der das Amt des ersten Vorsitzenden 14 Jahre lang vorbildlich bekleidete und große Fußstapfen für mich als Nachfolger hinterlassen hat. Dank Lenz Privinsky, Helga Millinger, André Heydel und Florian Geiger als Stellvertreter an meiner Seite und der tatkräftigen Unterstützung der Abteilungsleitungen hat der TSV die Spur gehalten und blickt interessanten Unternehmungen in 2011 entgegen.

Den Ausblick auf 2011 gebe ich hier am besten mit meiner persönlichen Wunschliste wieder:

Die dringend notwendige bauliche Erweiterung des Freizeitheimes kann auf den Weg gebracht werden. Hier hoffe ich auf zahlreiche tatkräftige Unterstützung.

Die Diskussion zum Thema „Gewaltprävention – sexuelle Übergriffe – ein Tabuthema“ kann angestoßen werden. André Heydel wird einen Vortrag mit Diskussion organisieren. Der Verein wird sich hierzu positionieren und strukturieren.

Wir können neue Übungsleiter gewinnen, denn sie sind das Herzstück und die Zukunft des Vereins. Ich kann hier nur alle ermutigen und aus eigener Erfahrung berichten: Andere zu trainieren ist eine große Freude und Bereicherung. Traut Euch! Wir machen Breitensport und so mancher wartet nur auf einen kleinen Anstoß.

Ich darf nun schließen und wünsche allen Isener ein frohes Fest und bedanke mich im Namen der Vorstandschaft des TSV bei allen für das große Engagement als Übungsleiter, Abteilungsleiter, Sponsor, Spender oder in einer der vielzähligen anderen Funktionen die unseren Verein so lebendig gestalten.

Christian Appel

MSC Isen – MSC Kartmeister 2010

Auf der Indoor-Kartbahn in Eiselfing bei Wasserburg wurde die Kartmeisterschaft 2010 des ADAC Ortsclubs MSC Isen ausgetragen. Kartmeister wurde Erich Aschenbrenner vor Andreas Lerch und Markus Reitmayer. (s. Foto)

Die 3 Fahrer sind eine Woche vorher beim überregionalen



Teamkartrennen das AC Bavaria München als Mannschaft aufgetreten. Bei diesem Rennen, das in Landsberg/Lech ausgetragen wurde, war wirklich alles am Start was im Kartsport Rang und Namen hat. Die Mannschaft des MSC Isen erreichte dort den 10. Platz.

*Franz Kunstwadl,
1. Vorstand des
Motorsportclub Isen
e. V. im ADAC*

KLEINANZEIGEN

Notizblöcke DIN A4, 150 Blatt nur -,95 € oder Würfelbox-Nachfüller nur 1,95 €.

Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Straße 6, Isen

Gartenbau, Pflastern, Humusieren, Rasenanbau, Zaunbau zu günstigen Preisen.

Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Broschüren oder Studienarbeiten gedruckt und gebunden schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen, Tel. (08083) 5314-0.

Unseren Geschäftspartnern und Bekannten
ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches, erfolgreiches Jahr 2011



K. WOLFBAUER
GmbH

sorgenfrei bauen

84424 Isen • Dorfnerstr. 13

☎ 0 80 83 - 53 120

info@k-wolfbauer.de

• Hochbau • Sanierung
• Tiefbau • Schlüsselfertiges Bauen



Ein frohes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch

☆☆☆☆ in ein ☆☆☆☆
glückliches neues Jahr

☆☆☆☆ wünscht ☆☆☆☆

Isener Metallbau

A. HERGENRÖDER

Grub 1 • 84435 Lengdorf
Telefon 0 80 81/95 52 44

Familie Hergenröder



Liabe Leit,
wir wünschen Eich heit
a scheene Weihnacht
und a guats neis Jahr
mit vui scheene Tag,
a etliche paar,

vui Glück mecht ma moana
und vor allem koan Grund zum Woana.
Jedem auf'm Tisch was zum Essen
und a's Tringa ned vergessen.
Kurzum, dass Euch guad geht
des wünscht Euch no heuer



Euer Bäcker, da Angermaier

Für de Feierdog empfehl i Eich des Brot vom Angermaier,
des schmeckt recht guad und is ned deier.

Bilder oder Texte für Referate oder Vorträge auf
Overhead-Folien (geeignet für Tageslicht-Projektoren)
Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen,

Rasenmäher, Motorsägen u. Zubehör, Reparatur und Verkauf. Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Abschnittsblöcke 10 Stück nur 1,95 €.

Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen.

Suche Wohnung für alleinerziehende Mutter mit 9-jährigem Sohn, 2 1/2 Zimmer bis 400,- € (kalt) im Raum Isen.
Telefon 08083/549426.

Hochzeitskarten, Einladungskarten, private Visitenkarten u. v. andere Familiendrucksaachen schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Isen, Tel. (08083) 5314-0.

Fotokopien farbig oder schwarz/weiß, schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Isen, Tel. 5314-0.

Geschäftsdrucksaachen, Rechnungsformulare, Visitenkarten, Briefbogen schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei & Verlag Nußrainer, Isen, Tel. (08083) 5314-0.

VEREINSMITTEILUNGEN

Werbering Isen e.V.

Der Nikolausmarkt 2010 wurde wieder ein voller Erfolg und wir möchten allen Werberingmitgliedern danken, die uns großzügig Sachpreise und Geldgeschenke gespendet haben. Danke auch den Kindern: Ihr habt echt tolle Bilder gemalt und schöne Gedichte geschrieben! Besonderer Dank gilt den Akteuren, die zum Gelingen beigetragen haben: Erster Bürgermeister Siegfried Fischer für die Moderation der Verlosung, dem Nikolaus und dem Krampus, der Blaskapelle Isen, der Flötengruppe von Frau Brucker und dem Chor JUST VOICES für die musikalische Umrahmung, den Rathausmitarbeitern, die uns den Rathauspostkasten als „Christkindpostkasten“ zur Verfügung gestellt und betreut haben. Herrn Sanner für die Lichterketten, Herrn Cremer für das Schaufenster, sowie Herrn Rumpfinger für die Lautsprecheranlage. Außerdem danken wir dem Forstamt für die Christbäume, dem Haager E-Werk für den Strom, den Gemeindemitarbeitern für die gute Zusammenarbeit bei den Vorbereitungs- und Aufräumarbeiten, sowie allen die zum Gelingen des Nikolausmarktes beigetragen haben. Zu guter Letzt vielen Dank allen Besuchern des Nikolausmarktes.

Die Bilder und Gedichte von der Verlosung werden in den Werberinggeschäften ausgestellt. Außerdem erwarten Sie dort viele Sternenangebote. Schauen Sie einfach vorbei! Eine frohe Weihnachtszeit wünscht die Vorstandschaft des Werbering Isen.

ENERGIEBERATUNG SCHATZ

Qualifizierte Energieberatung für Alt- und Neubau - Energieausweise
Fördermittelanträge für KfW und BAFA

Sie möchten Ihre alte Heizung erneuern - wir berechnen welches Heizsystem für Sie am besten ist

Sie möchten Ihr Gebäude dämmen oder Fenster erneuern - wir berechnen Ihnen die ideale Dämmung maßgeschneidert für Ihr Haus

Rufen Sie uns einfach an und wir können Ihnen bereits einige Möglichkeiten sagen

Stefan Schatz Energieberater (HWK)

Isener Str. 13 · 84435 Lengdorf · Tel. 0 80 83/54 65 93 · www.energieberatung-schatz.de

SEI SCHLAU
BAU MIT **Gerüstbau**
LOHMEIER

All unseren
Geschäftspartnern und
Kunden,
Freunden und Bekannten
wünschen wir
von ganzem Herzen
frohe Weihnachten,
sowie Gesundheit
und viel Erfolg
für das neue Jahr 2011!



Scheideck 3
84424 Isen
Tel. 08083 / 549581
Fax 08083 / 549593
Handy 0170 / 8950315



☆☆ Für das entgegengebrachte Vertrauen ☆☆
möchte ich mich recht herzlich bedanken.

Ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gutes, gesundes sowie glückliches

☆☆ neues Jahr. ☆☆



Danielle Lütgenhorst-Kukulies

Mitterbuch 19 Fon 08124-44 40 07

85656 Buch a. Buchrain Fax 08124-44 40 08

E-Mail: d.lutg@gmx.de Mobil 0172-962 16 26

www.danielle-luetgenhorst.de

Letzter Markt
vor der Winterpause
am Donnerstag, den
23. Dezember 2010



Ihr Einkauf direkt vom Erzeuger

All unseren Kunden wünscht das
Bauernmarkt-Team
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Wir würden uns freuen,
Sie am **Freitag, den 4. März 2011** beim ersten
Markttag im neuen Jahr begrüßen zu dürfen.

Wir wünschen Ihnen allen ein frohes Weihnachtsfest
und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Wir freuen uns mit Ihnen auf ein glückliches und
gesundes Neues Jahr.

Geschenktipp:
Ruck Zuck Fotobuch ab € 5,95
auch online www.l-port.de

Foto & Bücher
Stefan Böld
Dorfner Str.2 Isen Tel: 08083 380



HOLZAUSBAU-ISEN

Anton Maier Schreinermeister Fenster | Türen | Wintergärten | Insektenschutz
Markisen | Treppen | Garagen- & Industriertore

Wir wünschen unseren Geschäftsfreunden
und Kunden frohe Weihnachten
und ein gesundes und erfolgreiches
Neues Jahr.

Lichtenweg 15a | 84424 Isen | Telefon: 08083/549173 | www.holzausbau-isen.de

Wir wünschen unseren Kunden
eine frohe Weihnacht!
Einen guten Rutsch
in ein neues, erfolgreiches Jahr.



Friseursalon Roland Maier

Freitag, den 24. 12. (Heilig Abend)
geschlossen.

Am Gries 5 · 84424 Isen
Telefon 08083/9540 · Fax 08083/419

Rohbau
Außenputz
Innenputz
Renovierung
Umbau

★★
**Berg &
Spielberger**

Wir wünschen
frohe Weihnachten und
ein gutes Jahr 2011.

★★★
Furtarn 7a
84435 Lengdorf
Tel.: 08083/908599
Fax : 08083/908581

 **IMMOBILIEN**
ndreas Birkemeyer

Immobilien Birkemeyer wünscht Ihnen
ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest

Tel: 0 80 83 - 90 777 90 Obgangsleibach 42 Email: immobilien-birkemeyer@gmx.de
Mobil: 0 15 77 / 383 84 38 84435 Lengdorf Internet: www.immobilien-birkemeyer.de

FOTOKOPIEN

Schwarz-Weiß-Fotokopien (mit Selbstbedienung):
1 - 99 Stück DIN A4: Stück -,10 €
 DIN A3: Stück -,20 €
ab 100 Stück DIN A4: Stück -,09 €
 DIN A3: Stück -,18 €

Schwarz-Weiß-Fotokopien (mit Bedienung):
DIN A4: Stück -,15 €
DIN A3: Stück -,25 €

Farb-Fotokopien (mit Bedienung):
DIN A4: Stück 1,- €
DIN A3: Stück 2,- €

Nußrainer Druckerei & Verlag
E-Mail: info@nussrainer-isen.de · Internet: www.nussrainer-isen.de

TERMINKALENDER

- 16. Dez. Bußgottesdienst in Isen
Festchor und Liedertafel: Weihnachtsfeier
- 17. Dez. Patrozinium in Außerbittlbach
Tennisclub Isen: Weihnachtsfeier im Clubhaus
Sportschützen Isen: Weihnachtsfeier
- 18. Dez. SG Eschbaum: Christbaumversteigerung
- 19. Dez. Kirchenmaus im Pfarrheim in Isen
Adventsingen in Lengdorf
VdK: Weihnachtsfeier bei Klement
- 24. Dez. KLJB Isen: Warten auf's Christkind i. Pfarrheim
KLJB Isen: Glühweinausschank n. d. Christmette
- 26. Dez. SV Hubertus: Nussensch. und Christbaumverst.
Burgschützen Burgrain: Christbaumversteig.
- 27. Dez. Weihnachtsferien (bis 7. Januar 2011)
- 28. Dez. Patrozinium in Niedergeislbach
- 29. Dez. Patrozinium in Schnauppung
- 2011
- 2. Jan. Weihnachtsliedersingen mit Kirchenchor in Isen
- 6. Jan. AKUV: Christbaumversteigerung bei Klement
- 7. Jan. FSG Isen: Strohschießen
- 10. Jan. BRK: Psych. Betreuung von Notfallpatienten
- 13. Jan. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
Seminar: „Zwischen Himmel und Erde“
- 14. Jan. Neujahrsempfang in Isen
- 16. Jan. Die Kirchenmaus erzählt, Pfarrheim Isen
- 18. Jan. Kolpingsfamilie Isen: Generalversammlung
- 20. Jan. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten

Allen meinen Kunden möchte ich am Ende des Jahres
einen herzlichen Dank für das entgegengebrachte
Vertrauen aussprechen und frohe Weihnachten
und viel Glück fürs neue Jahr wünschen.

SALON CHRISTINE ZIEGLER
Brandlengdorf 8 · Telefon (0 80 83) 9 08 23 70
Ab sofort Mittwoch und Freitag geöffnet!

Wir wünschen unseren Fahrgästen,
Bekannten und Geschäftsfreunden
ein frohes Weihnachtsfest und viel
Glück und Gesundheit im neuen Jahr!



Lengdorf - Tel. 08083/16 55
www.omnibus-ernst.de

Ihre Familie Ernst & Team
ERNST

**Individuelle Geschenke
für Ihre Liebsten?**



Julia Neff
Wimpasinger Feld 13
84435 Lengdorf
Telefon: (0 80 83) 54 61 56
Mobil: (01 52) 28 73 61 70
www.frangipani-kosmetik.de

Badepralinen, Badesalze,
Badeöle, ...

Körperbutter, Körperöle,
Körperpeeling, ...

Gesichtsbehandlung,
Körpermassage, ...

Gutscheine, Einpack-
service, inklusive
Beratung, ...

*All meinen verehrten Kunden
frohe Weihnachten
und ein glückliches
neues Jahr.*

- 20. Jan. Seminar: „Zwischen Himmel und Erde“
- 21. Jan. Sportschützen Isen: Königsproklamation
- 23. Jan. Kindergottesdienst in Isen
- 26. Jan. Klementsaa: Michael Fitz in „Ans Liacht“
- 27. Jan. Seminar: „Zwischen Himmel und Erde“
- 28. Jan. Pfarrverband: Info-Abend zur Frankenfahrt
- 30. Jan. AKUV: Jahreshauptversammlung bei Klement
- 1. Febr. Elternbeirat: Cooler Spielemittag
- 3. Febr. Seminar: „Zwischen Himmel und Erde“
- 4. Febr. Elternbeirat: Kino-Nachmittag
- 6. Febr. Generalversammlung der NBH im Pfarrheim
- 10. Febr. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 11. Febr. Kappenabend im Klementsaa
- 12. Febr. Kappenabend im Klementsaa
- 13. Febr. Paarsegnungsgottesdienst in Isen
Familiengottesdienst in Lengdorf
- 16. Febr. Fahrt ins Heilige Land (bis 23. Febr. 2011)
- 17. Febr. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 18. Febr. Kappenabend im Klementsaa
- 19. Febr. KLJB Isen: Faschingsgaudi
Elternbeirat: Kino-Nachmittag
- 20. Febr. Die Kirchenmaus erzählt, Pfarrheim Isen
- 26. Febr. Klementsaa: M. Altinger und A. Liegl
Kinderbibeltag in Isen
- 27. Febr. Kindergottesdienst in Isen
- 4. März Firmvorbereitung in Agatharied (bis 6. 3.)
Pfarrverbandsball
- 7. März Faschingsferien (bis 11. 3.)
Rockfasching im Ciao Italia m. d. Gef. Pol. Pap.
- 8. März Faschingsumzug in Isen

- 10. März Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 12. März FSG Isen: Generalversammlung
- 13. März V.u.S.K. Isen: Generalversammlung bei Klement
Familiengottesdienst in Lengdorf
- 16. März Einkehrtag in Pemmering
- 17. März Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
SG Eschbaum: Gemeindepokalschießen
MSC Jahreshauptversammlung, Klement
- 18. März SG Eschbaum: Gemeindepokalschießen
Klementsaa: Luise Kinseher
- 19. März SG Eschbaum: Gemeindepokalschießen
- 20. März Die Kirchenmaus erzählt, Pfarrheim Isen
- 24. März Blaskapelle Isen: Generalpr. Frühjahrskonzert
- 25. März Blaskapelle Isen: Frühjahrskonzert
- 26. März Blaskapelle Isen: Frühjahrskonzert
- 27. März Mittefastenmarkt in Isen
Kindergottesdienst in Isen
- 2. April Elternbeirat: Flohmarkt in der Schulaula
Starkbierfest im Gasthaus Pointner Pemmering
- 7. April Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 8. April Sportschützen Isen: Jahreshauptversammlung
- 9. April FSG Isen: Finalschießen u. Königsproklamation
- 10. April Klementsaa: Dieter Hildebrandt
NBH: Vortrag „Demenz“
Familiengottesdienst in Lengdorf
- 14. April Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 15. April SG Eschbaum: Königsproklamation
- 18. April Osterferien (bis 30. 4.)
- 30. April SG Eschbaum: Schafkopfturnier
FSG Isen: Anfangsschießen KK/GK
- 5. Mai Festvortrag Dr. Claudius Stein in Burgrain
- 7. Mai Kolpingsfamilie Isen: Altmaterialsammmlung
- 8. Mai Silbernes Priesterjubiläum P. Mittermaier
- 12. Mai Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
Firmung
- 15. Mai Erstkommunion in Pemmering
Die Kirchenmaus erzählt, Pfarrheim Isen
- 19. Mai Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 22. Mai Erstkommunion in Isen
- 24. Mai Jubiläumsgottesdienst in Burgrain
- 26. Mai Klementsaa: Christian Springer als Fonsi
- 29. Mai Kreuzmarkt in Isen
Erstkommunion in Lengdorf
- 2. Juni 1200 Jahre Burgrain mit Weihbischof Haßlberger
96. Dt. Filmfestspiele in St. Wolfgang (bis 5. 6.)
- 3. Juni ADAC Fahrradturnier Schule Isen
- 9. Juni Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 12. Juni Barockkonzert in Burgrain
- 13. Juni Barockkonzert in Burgrain
- 14. Juni Pfingstferien (bis 25. 6.)
Fahrt d. Pfarrverbandes nach Franken (bis 16. 6.)
- 16. Juni Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 19. Juni Die Kirchenmaus erzählt, Pfarrheim Isen
- 26. Juni Kindergottesdienst in Isen
- 7. Juli Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 14. Juli Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 16. Juli 40-jähriges Priesterjub. Pfr. Thomas Zehetmaier
Freiwillige Feuerwehr Isen: Feuerwehrfest
- 17. Juli Pfarrfest in Isen

Wir helfen im Trauerfall

Särge
Sargausstattungen
Überführungen



Bestattungen **Konrad Brummer**

Michael-Irl-Straße 2 · 85659 Forstern
Telefon 0 81 24/88 40 · Mobil-Telefon 01 71 / 369 55 19

- 24. Juli Patrozinium und Pfarrfest in Pemmering
Kindergottesdienst in Isen
- 30. Juli Sommerferien (bis 12. 9.)
- 11. Aug. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 19. Aug. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 8. Sept. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 13. Sept. Schulanfang
- 15. Sept. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 6. Okt. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
Klementsaa: Django Asül
- 13. Okt. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 22. Okt. Ostliturgie in Isen
- 29. Okt. Jubiläumsfeier „40-Jahre MSC Isen“ Klementsaa
- 30. Okt. Allerseelenmarkt in Isen
- 31. Okt. Allerheiligenferien (bis 5. 11.)
- 3. Nov. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 10. Nov. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 12. Nov. Klementsaa: Couplet AG
- 13. Nov. Bücherei: Tag der offenen Tür
- 17. Nov. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 25. Nov. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 4. Dez. Nikolausmarkt in Isen
- 14. Dez. Klementsaa: Helmut Schleich
- 15. Dez. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 21. Dez. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 27. Dez. Weihnachtsferien (bis 5. 1. 2012)

Alle Angaben ohne Gewähr!

Wir bringen an dieser Stelle kostenlos alle im Verbreitungsgebiet des „Isener Marktbote“ geplanten öffentlichen Veranstaltungen. Dies soll dazu beitragen, Terminüberschneidungen zu vermeiden.

Melden Sie uns bitte rechtzeitig Ihre Veranstaltungen. Anruf genügt! Telefon (08083) 5314-0, Fax (08083) 5314-14 oder per E-Mail: mabo@nussrainer-isen.de.

Den Terminkalender können Sie im Internet als PDF-Datei abrufen unter:

www.isen-termine.de

Wenn der Mensch den Menschen braucht – wir helfen und begleiten

Bestattungsdienst Herzog

Inh. Christiane Jahna, Bestattermeisterin
Kampenwandweg 1 · 83527 Haag i. OB
Tel. 0 80 72/3 71 97 37 oder 5 02 · Fax 0 80 72/28 59
Mitglied im Bundesverband des Deutschen Bestattergewerbes

Erledigung aller Formalitäten und Behördengänge, Erd-, Feuer- und Seebestattungen sowie alle alternativen Bestattungsformen, Überführungen in In- und Ausland. Särge, Sargausstattungen, Urnen, Zeitungsanzeigen, Sterbebilder und Trauerdrucksachen, Abrechnung mit Versicherungen.

Bestattungsvorsorge

Auf Wunsch kommen wir gerne zu Ihnen ins Haus. Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar! Sie werden persönlich beraten von Christiane und Michaela Jahna, sowie Traudl Herzog.





Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein ruhiges, besinnliches Weihnachtsfest und für das neue Jahr Glück, Gesundheit und Erfolg. Ganz herzlich bedanken wir uns für das entgegengebrachte Vertrauen und freuen uns darauf, auch im nächsten Jahr wieder Ihr verlässlicher Ansprechpartner für Geldangelegenheiten zu sein.

www.rvb-isen-sempt.de

In Ihrer Nähe in Anzing, Buch am Buchrain,
Forstern, Forstinning, Hörlkofen, Hohenlinden, Isen,
Lengdorf, Pastetten, Walpertskirchen und Wörth (SB)

**Raiffeisen-Volksbank
Isen-Sempt eG**

